

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bmó. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切取り御使用出来 ます</p>
<p>営業時間 自午前十時 至午後三時</p> <p>郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手</p> <p>圓貨定期預金 (六月以上) 五歩五厘 利息、改金當日より附ス</p> <p>定期預金 六月 四歩五厘 一年 五歩</p> <p>當座預金 利息年一步</p> <p>小口當座預金 四歩</p>	<p>横濱正金銀行 フエンスアイレス支店 バルトロム・ミトレ街三六三</p> <p>U. T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÈS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

M.

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一月 一帯五十仙
三月 四帯五十仙
六月 九帯
一年 十八帯

発行人 水野 勉

発行所
亜尔然丁時報社
フエンスアイレス市
ウスバギタ街九八番
電話七五二(アールデン)

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1 Corrientes 3175
Sucursal N.º 2 Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES
VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores]

SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
28 Yamashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:

PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SAN MARTIN 235
Escritorio 76
U. T. 5566, Av. BUENOS AIRES

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有藤太郎
ツリウソビラト街
四七八一五〇〇



S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON

Casa Principal
29 Seicho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshicho, Sanchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TRUJARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

U. T. 2295, (Barracas)

店主 山元策岩
大坂屋雜貨店
台所道具、食器、玩具、レカロ品
同肥各位には特に安値を差上げます
本店 オラカリア街 六七二
支店 エルナンディアス街メルカト内
運送部
御引越荷物等は一級貨物
運送取扱います
時間運送料の経済を本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379

U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、
フランネル、サバナ類、靴下切、
大安賣
同胞諸君に最廉價提供電話
は市注文即時見本持参
吉田良平
林甚次郎
カナダサン生命保険會社
在亞日人勸誘員
其他一般保險
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葦原屋

PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOGO" DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
ボタフォゴ
チントレリア
市内エストレオ街二五
電話マーショ七七四〇番
府内哲夫

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自り手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
フレイトウク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバゴイト)

海外植民の

目的は何か

吾等在外生活者が祖国より未
 遊する視察家又は再渡航者の
 話或は新聞雜誌の報導等に
 よつて痛烈に感ずる處は合増殖
 に伴ふ國民生活の逼迫と洵に
 痛ましき呼びである。而して之が
 有力なる対策として海外移殖
 民の高唱である。勿論突に結
 構あることである。

吾等在外生活者が祖国より未
 遊する視察家又は再渡航者の
 話或は新聞雜誌の報導等に
 よつて痛烈に感ずる處は合増殖
 に伴ふ國民生活の逼迫と洵に
 痛ましき呼びである。而して之が
 有力なる対策として海外移殖
 民の高唱である。勿論突に結
 構あることである。

對南米植民熱が高潮に達し
 たること、今日一體幾つかの西語
 教授の學校があるか、外語を
 除いた四校の小さな私立位に
 はないか、独立に世有七の西語學
 校があること、これに比して思ひ半ば
 に過ぎるではないか。

海外植民の主目的は断つて人口
 問題の調節ではない。これは突に
 副産物とも云ふ可きものであつて
 主目的は他に存するのである。曰く
 『民族の植つたのである。文化の進展
 力の伸長である。』民族の
 植むべき人口の増殖が調節
 植むべき人口の増殖が調節
 植むべき人口の増殖が調節

一、資本家の少く所の人口調
 節上海外植民は必要とする。こ
 う叫ぶは今尚ほ依然として
 人取が然らざれば自財の増殖
 植に基くものである様思はれて
 前よりい。果して移殖民に依つて
 百の驚くべき人口の増殖が調節
 出来るとありうか？

十、試に見よ。十年の長年月を
 費して吾が祖国が海外に送り出
 したる人口。十年に増加して
 費して吾が祖国が海外に送り出
 したる人口。十年に増加して

海外植民が人口調節(甚だしい)と
 は解決と云ふ(言つてゐる)に於て
 土地だけ買つて人間だけ

辞典到着

西日辞典

和西會話辞典

原商店

お侍ち兼松の
 西日辞典 亞貨八帛
 送料廿五仙

和西會話辞典 亞貨六帛
 送料廿五仙

家庭用進物用
 日本及支那美術雜貨

市町ベルグラノ街一四七
 企カイヤオ街八九二
 企スキハヤ街五三九
 送金宛名(R. Hara)

謹告

本紙創刊滿三周年 紀念特別号發刊

本紙は来る五月廿五日を以て創刊滿三周年に達
 します。就ては此機に際し特別紀念号を發
 行し以て聊か愛讀者諸賢平素の御眷顧に酬
 るる考であります。

紙數約廿頁内容意匠体裁等充分の考慮
 を拂ひ美装を凝して諸賢の前に現はれんとし
 居ます。就ては左の規定に據り同号特別廣
 告の募集致しますから此際奮て御申込み下さ
 四月廿二日

(規定)

壹頁(百セソ)	六分一(二十ペソ)
半頁(六十ペソ)	十分一(十五ペソ)
三分一(四十ペソ)	各利型(五ペソ)
四分一(三十ペソ)	
五分一(廿五ペソ)	

以上

亞爾然丁時報社

内外時報

聯盟主権の下に
國際經濟會議

開かる

將來に於て歐洲と經濟聯邦
たういふ人の理想の下に世界
の四十五ヶ國の代表者を集めた
國際經濟會議は本月四日
國際聯盟主権にて瑞西のセ
ネバ市に開かれた。開會の當日
議長チユーニス氏(元白耳義
首相)の宣明した處によると人
類の平和と繁榮の二大根本を
脅威する問題を研究するの
が同會議の目的とする處であ
る。差当り世界平和に影響を及
ぼす現下の經濟的不安の諸
原因を調査究明すること
並着手の任務である。

臨時議會開院式

財界安定の徹底の方策を議す
るため召集された臨時帝國議會
は四日天皇陛下下幸ありて開院
式を挙げた。議會開院式に親し
み天皇陛下の行幸遊覧は、
十年ぶりに始めの御事である。

智利大統領引退か

智利大統領イゲロア、ライン氏
は前日突如と突如一切の政務は
職務バニエス大佐に委せしめ、
自分引退する覚悟を三ヶ年の賜
暇を要求の筆に出した。

西國文豪の廿馬志

祖國の独裁政治に反抗して国外に
身をたづねて居る西國文豪が
イバニエスは帝國政府に向つて同
メシト市附近に在る自分の所有
宅を寄附した。寄附の目的は世界
各國の老人文士の養老院として使
用せしむるためである。

デビネード大佐の新機

紐西目に到着す
ロッキン山中の湖水に於て新機を
焼失した伊國飛行家デビネード
大佐は本國政府より送られた新
機サンタマリア号の到着を待た
ず、あつたが去る廿日同機は紐西

和蘭王室の嫡子

十八歳の姫君
和蘭の女王ゲレミナ陛下下の息
子シユリア姫は、廿一日に十八
に達し、同國の王位を襲ぐべ
きプリンセスであるが、全歐洲中
王位に即する資格を有つ女性の
唯一の人であるためのみならず、
王室は歐洲中屈指の富裕王室
として知られて居る。愛からシユ
リア姫に婚入りせんとする王子達
頗る多いこと。

創立四十二年に達した
亞國海軍俱樂部

日本海軍の奇蹟に係るピアン
其ヤロンに備けられて居るフロリダ
街六〇番の亞國海軍俱樂部は、
本月四日創立四十二年記念日
に會して盛大祝典を挙げた。同時
に會長としてファンマルテン海軍
大将が就任した。

武市々長更迭

前号所報の如く、ノエル市長辞
任の結果、オラシオ・カスツ氏新市
長に任命され、去る四日、内相タン
リニエス大佐の下に市役所樓上
於て就任式を挙げた。

ウ國飛行家訪亞

伊國のサより南米に向つて飛行
を企てたが途中、アマリカ沿岸で
嵐を被り、計器失調に陥つた
カルグアイの飛行家ラトリホルム
氏は去る廿日亞國を来訪し、サン

國際労働會議と
亞國代表の派遣

本月廿日瑞西に開催さる、聯盟主
権の第十四回國際労働會議に亞國
代表として前文相カルロスサベドラー
イマス氏及び經濟學士、社會學者の
フランコ、エト、ル、ウ、ン、サ、イン、
領事アレハンドロ、ウ、ン、サ、イン、の
三名が、
任されたが、同會議の討議手
項は次の三ヶ條ありと
(一)組合の自由 (二)病氣保険
(三)家内労働賃銀

テ、將來の境況に参照し、パロマルシ陸
軍飛行隊の午餐會招待を受け、
午後スモート劇場で一場の講演を
試みた。

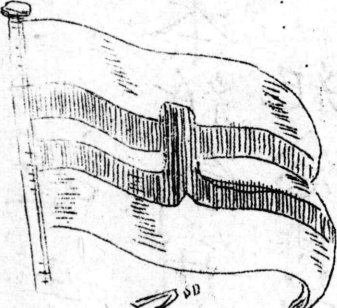
大阪商船會社廣告

はわい丸 五月廿八日 着 豫定 (七月十四日)
 らぶらた丸 六月 十日 発 (横濱着)

六月廿日着 予定 七月五日発

日運間唯一
政府命令定期船

ブエノスアイレス支店
 サンマルテン街 四一八
 電話 二八二五 (レタイロ)



Sadas Hattori
 Importador de art. Cepilleria
 U. C. 62-8218 metre
 Calle Liniers 649
 B. Aires

時報雜信

オエスエ線の視察を終え

古谷公使歸武

古谷公使は去月廿八日にオエスエ線沿道の視察旅行中...

熱心に勤勉する日本人の手に依りて開拓せしむる事...

古谷公使は去月廿八日にオエスエ線沿道の視察旅行中...

古谷公使のハラグラフィ行は...

古谷公使のハラグラフィ行は...

古谷公使のハラグラフィ行は...

歐米巡遊の途にある

明長清家吉次郎氏

歐米巡遊の途にある。明長清家吉次郎氏は...

歐米巡遊の途にある。明長清家吉次郎氏は...

中島裁之氏智利え

中島裁之氏智利え

中島裁之氏智利え

中島裁之氏智利え

本年度始めの

日會役員會

本年度始めの日會役員會

本年度始めの日會役員會

本年度始めの日會役員會

本年度始めの日會役員會

本年度始めの日會役員會

本年度始めの日會役員會

人事

人事

人事

人事

人事

人事

人事

人事

送金

送金

送金

送金

送金

送金

送金

送金

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

カフエ店譲り渡し

政界漫評 味噌つけ内閣を評す 鐘五郎

鐘五郎

君見給え高橋是清の総裁時代に
に政友會が分裂した政友本黨の総
裁末次をそのまゝ、然るに後任にあり
つけ相もいふその昨年の始め頃例
の政本提携との合同との運動がま
ことしやかに進展されたるが故に
か無論その表には閣内閣外に
に閣内代表のヨシトツエを呼寄せ
たり東京市長時代に大都會計恵と
何と云ふ大風波を起したる後
藤の黒幕もあつたのはあつたが
ゑん元々喧嘩の政治、本黨が
おんそれと合同や提携出来ぬの
の當然、其の處で今度はその三
月ばかり前の事、本提携の委員
体化して若槻掛留の喉には末次本
意、其の手に天下のころげんて未
とうか形勢にあらたに末次は
猛烈に喜んでゐる、さういふこと
その位さあ心得ようんと話せば
紳士新聞の祖國通信にだつたあつ
たし日会事務所に於いて大隈朝
日に時評が無料で読めるかやうか
何んが會員だらう、はあ、はあ、
たり、隠れたる有識者、はあ、はあ、
話の飛標、たは、本提携の仲、はあ、
じ、有様を見せつけられたら、中、さ
徳や、あつた、と、あり、表面、時
を、はあ、と、あり、表面、時
み、本、はあ、と、あり、表面、時
おん、はあ、と、あり、表面、時
の、はあ、と、あり、表面、時
今日此頃の南米の秋の正のその如
り、是、はあ、と、あり、表面、時

Calomela IRIS
CALLE S. DEL ESTER 0163
U. T. MAYO 1166
薬物店
「イリス」
佐藤貞次
森川（五郎）
サンチヤヨヨ、デル
エステーロ街五三
電話二二六六

千客萬集
會席並に
御仕出
力マツキ
電話五七三五
パトリシオ街二九

御料理御仕出
宴會の設備もあり外
にはんめしや
店主 中津三
力マツキの
きれいな空が外
ときわ
光田たつ子
ヨリ五ノノ街二五九

先驅の人々

一九〇八年九月末重

菅野幾八氏 (上)

福島縣人 明治五年生 在ルンパネ東京経営者

海外各地に在留する同胞の中には

盛その地に住つて居る人が随分あるが

在重同胞社会の今日もその例に漏

れず居る人々が少くない。

而もよく先驅の人々の辛勞を嘗

め努力を重ねて何事かの形に於

て成功して居る人はさう沢山はない。

さきにコロンビアに在つて今日迄殆

ど知られて居るがミゲル・キン

即ち牧野金造氏を紹介した記者は

並に同氏と著しく船員生活から植民

地生活に入つて己に十九年程暮居

秋雨の酸と雪のつ、奮闘し自己の

尊厳を流汗して今日ルンパネにカエ

る人菅野幾八氏を紹介する事と

東北の飢饉に遭つて志を海外

に求む。天の天任を下さんとするや

先づその人を苦むると言ふが天より

大任を下さるゝ者でいまでも永い傳

統的生存から新しき生へ入るたゞに

多くの場合何事かの動機を必要

とするものである。さて此動機

はその人の其時に取つては苦しい経

験であり、試練である場合の方が多

い事である。試練に直面したとき迷

は、俺は考へねばならぬ。よく



Dr. C. Herzovitch Patricios 54 (Diplomado en la Facultad de Paris) Clinica de Enfermedades Venereas-Urinaras en la Boca Tratamientos modernos y Radical Oenorragia, Piel y Sangre. 小兒科 生殖器 障害

紫光線治療 リウマチス。皮膚病 神経痛。神経衰弱 呼吸器病。婦人病 その他心臓病を除く 一切の病に偉効あり。 杉本清次郎 市町タルカワノ街 (F) 一三二番 午後三時より六時(自宅) 柳都合によつては往診も致外

眉 瞳 經 験 七 子

歡迎宴も明日に迫った準備の忙しき... 暁間は思ひ出さかた昨夜の悪夢... とが食後の心も休まなかつた。羞容も困るは今夜の最末の選定である。...

く種重ねである。僕はその中から身頃... 日本力を一振取出した。後で考へれば噴出した。...

和歌、俳句、詩文、川柳 等々募集します 時報社文藝部

Advertisement for 'Shikawa' (石川) featuring '36 Yaiba Kaisha' (36ヤイバ會社) and 'Shikawa' (石川) with a circular logo containing 'とけい直し'.

仙骨茶話 婦人の撰擇法に就て

(以前)

仙骨

余が改めて彼等に就て曰く女尊男卑の故不貞を育ちしマンキー娘が諸君と結婚後男尊女卑の東洋の君子と処女家族制度の東洋的慣習を多言の余く果てしなく環境に介在し能く調和を取れ得るや否やを控しむもの。...

マンキナリの肥料と相成る事にはふれ、常に敵愾の氣に充たされ居る。...

潜航艇の古繪圖を発見

日露戦争当時アメリカから潜航艇を輸入して以来長足の進歩を遂げ、列強から注目されるようになった。...

公昌会発運動

多年公昌会停止の急先鋒と云ふ運動に未だ疎清會、婦人矯風會、...

堀切代議士起訴

議會事件に因り堀切善兵衛外名を起訴された。...

高橋氏令息情死

勸進議員高橋琢也氏令息は情死を遂げたが、高橋氏は誠に遺憾と云ふ。...

日本近信

我國最初の新聞学校

四月から東京に我國最初の新聞学校日本新聞学院が開設された。...

先入主と云ふこの諺の通り余は太平洋沿岸にありて先づ第一に海軍を重んずる。...

氏に伊達源一郎、馬場恒吉其他を理事とし学科は編輯、経営の二学科で而して共修業一年、...


調査中である。

Gran Casa del Baño
Belle Belgrano 1038
u.t. 2484 (Riv)
Bº Aires

HOTEL SIERRA DE CORDOBA
Grandes Comodidades para familia
Autos de Alquiler, Camiones, Venta de planta y miel de Abeja.
Juan Kawabata
Unquillo F.C.C.A.

冬着洋服地
澤山仕入れきたから
何卒御用命下さい
仰一報次身見本研
差いあいます
價格大勉強
片山洋服店
タクアリ街
五八〇(三階)
電話
マヨ 二七〇一番

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



Bazar "TOKIO"
DE
Nakakoji y Cia.
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 3744 FLORES

Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店
本店 エルセーラス市
電話一九一番
支店 フニン市
電話一九八番
支店 ヘルガミニー市
電話一九〇番
支店 ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
白井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobido 2257 U. T. 3088
BELGRANO
東京雜貨店
泊貴嶋兄弟

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TOCUMAN 1099
カエ東京
星田兄弟

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires
フエングスト
洋服店
市内タクアリ街一〇一〇
月賦拂ひの便法も有り外



KATSUDA y Cia.
IMPORTADOR
U. T. 38 - Mayo 2313
Calle México 1432 Buenos Aires

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
鶴辰馬
山口末吉

豆腐の湯薬
製造販賣
日本各種賣業
販賣
新屋敷商店
コロンサルワドレス
一五参二

日本めし屋
宴會兼仕出し
御弁当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八一番

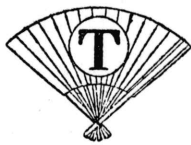
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 62 Mitro 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncal 5009
" LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335
BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎雅光
本店 市内コロンサルワ
支店 公サントス街
支店 全ラバー工街
五八七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台道具
日産罐詰類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すきやき、
あし、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
格田清市
三ドラス街八七三
電話五三三三
出産、結婚、葬儀、祝儀、
仲注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エルクナリアス街
南五十四番
電話。一七三六番
(バラッカス)
電信局登録トミサキ
事務所
市内マカギヤネス街
一三三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 1
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリオス街
十一番
電話。〇六〇七。
(アチルラン)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de **PEDRO L. TARANTORI**
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半丁の所に在
ります。日本人各位に
特價の藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスデオカ
三二

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco

URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7708

染物店「東京」
店主 藤原勝衛
本店市内ウルクグアイ街〇三三
五番全サンホセ街四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
染物店「東京」と同番地
外にありません。

日本の方
の仕立を
とらふ
月賦拂も
應じます
此用金次第
券上寸法を
取ります

味噌 醸造
醬油
たぐいあへる他香の物
一報次第
配達いたします
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ムンジンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
最短航路、
リオ南所及び
新嘉坡經由
要綱、下海向に
合せて下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の露情
を慰むるに充分です
ツヤパンバー
中隊ベインテンコンマ街
四二七番
新徳徳衛大城永清
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇が

日式御料理
菊水
市内リエンテス街
一三三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。